

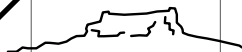
# دليل التسجيل لأولياء الأمور



متوفرة باللغات التالية:



LANDKREIS  
FORCHHEIM



## التعليم الإلزامي وتنظيم الموعد النهائي

التعليم إلزامي في ألمانيا. الطفل يبلغ من العمر ست سنوات بحلول 30 سبتمبر. يجب عليه الالتحاق بالمدرسة بداية العام الدراسي في سبتمبر (استثناء: بداية التعليم)

التسجيل في سبتمبر حسب شهر الميلاد الطفل يبلغ من العمر 6 سنوات ...

بما في ذلك حتى يونيو من يوليو إلى سبتمبر (بداية التعليم) من أكتوبر إلى ديسمبر



ذهاب الطفل في العام القادم إلى المدرسة إلزامي و القرار للمدرسة. في حال التسجيل المبكر يرجع القرار للمدرسة.



وجوب دخول الطفل المدرسة حول التسجيل المدرسي يقرر الأهل حتى 12 أبريل.



ذهاب الطفل إلى المدرسة واجب قرار التأجيل من المدرسة.

## الواجب الإلزامي (شبرينغل شول)

تعتمد المدرسة الابتدائية التي يجب على طفلك الالتحاق بها على المكان الذي تعيش أو بالأحرى العنوان. لمحة عامة عن مناطق التجمع المسمى (شبرينغل) يمكن العثور عليها تحت العنوان الإلكتروني:

[www.bildungsregion-forchheim.de](http://www.bildungsregion-forchheim.de) → Informationen

→ Einschulungsratgeber

## طلب لمدرسة مضيضة

عندما ترغب في تسجيل طفلك في مدرسة حكومية اخرى لأسباب شخصية مهمة تستطيع تقديم طلب لمدرسة مضيضة. النموذج متاح في مدرسة (شبرينغل). يتم اتخاذ القرار من قبل بلدية مدرسة شبرينغل شوله (حيث يعيش الطفل)

## المدارس الخاصة و مراكز الدعم

عند إلتحاق طفلك بمدرسة ابتدائية خاصة (مثلاً مدرسة مونيوسوري) أو مركز لذوي الإحتياجات الخاصة يمكنك التسجيل مباشرة هناك. و تقوم المدرسة المعنية بإبلاغ مدرسة (شبرينغل شوله) بالقبول

## تكاليف النقل

إذا كانت الرحلة إلى المدرسة أطول من كيلو متر واحد بالسيارة أو تم التعرف على أنها خطيرة بشكل خاص, يمكن لأطفال المدارس الابتدائية ركوب الحافلة مجاناً. لهذا يجب على الآباء تقديم طلب لإدارة المدرسة.

سوف تتلقى نموذج عن الطلب عند التسجيل بالمدرسة إن منطقة فورشهيم و البلدية المعنية هي المسؤولة عن النقل المدرسي. يمكنك العثور عن لمحة عامة عن المسؤوليات تحت العنوان الإلكتروني:

[www.bildungsregion-forchheim.de](http://www.bildungsregion-forchheim.de) → Informationen

→ Einschulungsratgeber



## التحضير للعام الدراسي

### خذ طفلك إلى روضة الأطفال بانتظام

تساعد روضة الأطفال طفلك على التطور بشكل جيد و الإستعداد للمدرسة. في العام التمهيدي على وجه الخصوص يقوم الإطفال بزيارة مدرسة المستقبل أو المكتبة على سبيل المثال. إذا كان لديك أي أسئلة حول الإلتحاق بالمدرسة, يمكنك التحدث مع المعلمين.

### امسيات إعلامية للآباء و الأطفال ما قبل المدرسة

في هذه الأمسيات ستلقى معلومات مهمة و تتعرف على الإدعانات قبل تقديم المشورة من روضة الأطفال أو المدرسة. سوف تتعرف أيضاً على التواريخ المهمة القادمة في طريقك.

### دورة تمهيدية ألمانية لتعزيز اللغة (دورة أولية)

إذا لزم الأمر يمكن للأطفال الحصول على دعم اللغة ما قبل المدرسة. إذا كانت الأسرة تتحدث لغة أخرى غير الألمانية. و من المهم بشكل خاص الإستفادة من هذا العرض القيم و لكن يمكن أيضاً للذين يتحدثون لغتهم الأم الألمانية المشاركة بالدورة. إسأل روضة أطفالك أو مدرسة المستقبل حول هذا الموضوع.

ملاحظة: إنتبه للإشعارات في رياض الأطفال التي تعلمك بالتواريخ المهمة قبل أمسية الوالدين الأولى في المدرسة أو التسجيل في المدرسة





## تحضير الوالدين

أيضاً يمكنك دعم طفلك جيداً قبل بدء المدرسة!

### القراءة و التحدث

اقرأ لطفلك باللغة الألمانية و إذا لزم الأمر باللغة الأم. أظهر له أن الكتب و القصص هي شيئاً قييم و مثير إذهب مع طفلك إلى المكتبة. إطرح عليه كثيراً من الأسئلة و دعه يشرح لك الأشياء.

### الطريق إلى المدرسة

تدرب مع طفلك على الذهاب إلى المدرسة أو محطة الحافلات. أريه كيف يجب أن يتصرف حتى يصل إلى المدرسة بأمان.

### الإستقلال و الدعم

إذا كان طفلك يريد الذهاب إلى المدرسة يجب أن يصبح مستقلاً. لكن الإنتقال إلى المدرسة مرهق أيضاً و يتطلب جهد كبير, و لهذا يحتاج طفلك بصورة خاصة الآن و بشكل خاص إلى دعمك المحب, إمنح نفسك و طفلك الوقت اللازم لخوض هذه التجربة الجديدة.

ملاحظة: إنه لأمر رائع أن يتمكن طفلك في القيام بما يلي قبل بدء المدرسة:

- خلع الملابس وحده, و الذهاب إلى المرحاض وحده.
- التعامل بأمان مع المقص واللاصق و الأقلام.
- في المجموعة الأخذ بالنظام و الإستماع, و الإعراب عن الرغبات, و تحمل الصراع, و الإقتراب من الآخرين.
- إتمام الأشياء إلى آخرها.



## التسجيل في المدرسة

التسجيل في المدرسة عادةً ما يكون التسجيل في المدارس في مقاطعة فورشهايم في منتصف شهر مارس، يمكنك معرفة التاريخ المحدد من روضة الأطفال أو مدرسة المستقبل.

### امتحان الالتحاق بالمدارس

امتحان الالتحاق بالمدارس في وزارة الصحة مجاني وإلزامي لجميع الأطفال. يحدث في وزارة الصحة. يتلقى كل طفل دعوة شخصياً ويمكن بعد ذلك حجز الموعد عبر الإنترنت. من المهم أن يكون الوصي القانوني للطفل حاضراً أثناء الفحص. لهذا الفحص، يجب عليك إحضار دليل على الفحص المناسب للعمر وشهادة التطعيم.

### التسجيل في المدرسة

يجب أن يكون الوصي القانوني حاضراً شخصياً مع الطفل عند التسجيل في المدرسة. يتم التسجيل بالمدرسة أيضاً في حالة تقديم طلب مدرسة مضيئة من مدرسة شبرينغل شوله.

### وثائق التسجيل بالمدرسة

- شهادة ميلاد الطفل
- إشعار بالفحص من إدارة الصحة عن الفحص الطبي عند التسجيل
- شهادة التلقيح ضد الحصبة
- إذا لزم الأمر شهادة الإقامة و جواز السفر و إذا لزم الأمر تنظيم حق الحضانة للطفل أو قرار المحكمة



## هذا يتغير مع بداية المدرسة

يبدأ العام الدراسي في منتصف سبتمبر و في بداية اليوم الأول في المدرسة يتغير الروتين و يكون الروتين اليومي لجميع أفراد العائلة.

### الحياة المدرسية اليومية

تبدأ الفصول عادةً في الساعة الثامنة صباحاً و تنتهي للفصل بين 11:00 صباحاً و 13:00 ظهراً يجب أن يكون طفلك في حوالي 15 دقيقة قبل بداية الحصص المدرسية. طلاب الصف الأول لديهم متوسط 23 درساً في الأسبوع سوف تحصل على جدول زمني لطفلك خلال الأسبوع الأول من المدرسة.

### المشاركة في الفصل

الإشتراك في الدروس شرط قانوني للأطفال, إذا كان طفلك مريضاً ولا يمكنه الذهاب إلى المدرسة يجب عليك إبلاغ المدرسة قبل بدء الدراسة. وإلا فإن المدرسة تتوقع بأنه شيء ما حصل له. بعد ذلك من واجبها إبلاغ السلطات (مكتب رعاية الشباب, مكاتب شؤون المدارس, و إذا اضطر الأمر للشرطة).

### العطل المدرسية

العام الدراسي لديه ما مجموعه 14 أسبوعاً من الإجازات المدرسية. حول أوقات العطل المدرسية تخبرك عنه إدارة المدرسة. يرجى التخطيط لعطلتك العائلية خلال الإجازة المدرسية. لا يعفى طفلك من الدروس لقضاء الإجازة.

### الدعم المالي

يمكن للأسر المؤهلة الحصول على دعم مالي للإلتحاق بالمدرسة من حزمة التعليم و المشاركة في مكتب الشؤون الإجتماعية أو مركز العمل (على سبيل المثال: القرطاسية, اللوازم المدرسية, وجبات الغذاء, الرحلات المدرسية).

معلوما  
الإتصال تحت  
"اتصالات مفيدة"



## عروض المشورة (على سبيل المثال الحاجة و الدعم)

**FOBIS = (الإرشاد التوجيهي و خدمة الإدماج في فورشهيم)**  
إذا كان لديك أي أسئلة حول التسجيل في المدرسة (على سبيل المثال: إذا لم تكن متأكدًا من إذا كان طفلك مستعدًا للمدرسة أو لديه إحتياجات خاصة), في هذه الحالة يمكن أن تساعدك (FOBIS). يقوم فرق مختلطة من الحرفيين و علماء النفس في المدرسة بتقديم المشورة للأباء بشكل مستقل و دون الكشف عن هويتهم و يقوم التوجيه, و إذا لزم الأمر الوساطة إلى مراكز أخرى.

معلوما  
الإتصال تحت  
اتصالات مفيدة

### الأطفال ذو الإحتياجات التعليمية الخاصة

إذا بدأ طفلك بالفعل بالدراسة و لديه إحتياجات تعليمية خاصة, هناك العديد من الأماكن حيث يمكنك الحصول على المعلومات و الدعم في إختيار المدرسة المناسبة. نوصيك بطلب المشورة مبكراً و هذا يعني قبل بداية تاريخ التسجيل الرسمي في الوقت المناسب.

الإتصال للحصول على معلومات و المشورة:

Kindergarten

Frühförderstellen und  
Sozialpädiatrische Zentren

Schulvorbereitende  
Einrichtung (SVE)

**Sprengelschule**  
Lehrkräfte, Beratungslehrkraft,  
Schulpsychologen

**Förderzentren**  
Mobile Sonderpädagogische Unterstützung  
in Kita und Schule

**Schulische Beratungsangebote**  
Staatliche Schulberatungsstellen, Beratungsstellen der Förderschulen

**Zuständiges Jugendamt**  
Eingliederungshilfeträger (seelische Behinderung)

**Bezirk Oberfranken**  
(körperliche oder geistige Behinderung)

Eltern- und/oder  
Behindertenverbände

Kinderärzte

Kinder- & Jugendpsychiater

Erziehungsberatungsstellen

Offene Behindertenarbeit



## التعليم و الرعاية طوال اليوم و العطلة

في مقاطعة فورشهيم هناك إمكانية في جميع المدارس الإبتدائية لتسجيل طفلك للحصول على تعليم إضافي و عروض رعاية بعد إنتهاء الدروس. تتنوع تسميات و أوقات الدوم و القواعد و يمكن أن تختلف من مدرسة إلى أخرى.

كل العروض المقيدة و المفتوحة طوال اليوم مجانية (باستثناء الغذاء) فسوف يتم فرض رسوم رعاية الأطفال وقت الغذاء مساهمةً من الوالدين على الرعاية في وقت الغذاء. نوع خاص آخر من الإشراف هو أن يقومون أيضاً برعاية الأطفال خلا الإجازات المدرسية و إذا لزم الأمر فإن الدعم المالي ممكن من مكتب رعاية الشباب. يمكنك معرفة العروض المتاحة في مدرستك و في مجتمعك من مدرستك أو السلطة المحلية.

### الرعاية في العطل و برنامج العطلة

هناك أيضاً خيارات متنوعة لرعاية الأطفال خلال الإجازات المدرسية أو كتنشاطات ترفيهية. بالإضافة إلى العروض المدرسية أو المجتمع المعني يمكن للأطفال في جميع أنحاء المنطقة المشاركة في برنامج جمعية شباب الحي أو جمعية حماية الطفل.

## إتصالات مقيدة

مكتب مقاطعة فورشهيم

[www.LRA-fo.de](http://www.LRA-fo.de)

مكتب الشباب و الأسرة و كبار السن

E-Mail: [jugendamt@LRA-fo.de](mailto:jugendamt@LRA-fo.de)



## مكتب الشؤون الإجتماعية (التربية و المشاركة)

E-Mail: BuT@LRA-fo.de, Tel.: (vormittags) 09191/86-2225 oder -2221

## مكتب التعليم في منطقة فورشهيم

www.bildungsregion-forchheim.de

E-Mail: bildungsbuero@LRA-fo.de, Tel.: 09191/86-2402

## وزارة الصحة

E-Mail: schuluntersuchung@LRA-fo.de, Tel.: 09191/86-3550

## النقل العام المحلي و المدرسي

E-Mail: oepnv@LRA-fo.de, Tel.: 09191/86-2506

## الحياة الأسرية في فورشهيم (و مراكز دعم الأسرة الأخرى)

www.familienleben-forchheim.de

## إستشارات اللاجئين و الإندماج في فورشهيم

www.caritas-bamberg-forchheim.de

E-Mail: soziale.beratung.forchheim@caritas-bamberg-forchheim.de

Tel.: 09191/707224

## **FOBIS** (الإرشاد التوجيهي و خدمة الإندماج في فورشهيم)

E-Mail: fobis@schulamt-forchheim.de, Tel.: 09191/670037 (AB)

القلم الأخضر في منزل بربرا (لوازم مدرسية غير مكلفة للأسر المحرومة مالياً،  
مطلوب شراء بطاقة)

Haidfeldtstraße 10, Forchheim, Tel.: 09191/707224

جوب سنتر فورشهيم (أيضاً التعليم و المشاركة للحاصلين على تعويض البطالة  
رقم 2)

E-Mail: Jobcenter-Forchheim.BuT@jobcenter-ge.de, Tel.: 09191/715200

## مكتب حماية الطفل في منطقة فورشهيم

www.kinderschutzbund-forchheim.de

E-Mail: info@kinderschutzbund-forchheim.de, Tel.: 09191/13370

## جمعية شباب الحي في فورشهيم

www.kjr-forchheim.de

E-Mail: info@kjr-forchheim.de, Tel.: 09191/73880

## مركز الأطلس الإجتماعي

www.sozialatlas-fo.de

E-Mail: sozialatlas@LRA-fo.de

## هيئة التعليم الحكومية في فورشهيم

www.schulamt-forchheim.de

E-Mail: mail@schulamt-forchheim.de, Tel.: 09191/86-9004

الناشر:

مكتب مقاطعة فورشهيم

Landratsamt Forchheim

Bildungsbüro

Am Streckerplatz 3, 91301 Forchheim

Tel. 09191 86-2402, bildungsbuero@LRA-fo.de

www.bildungsbuero@LRA-fo.de



تم إنشاء هذا الكتيب بالتعاون مع هيئة التعليم في مدينة فورشهيم. نشكر مكتب التعليم لمدرينة بامبرغ على الفكرة و النموذج.

المسؤول عن المحتوى:

- Ramona Gebhard und Dr. Julia Schilling, Bildungsbüro Landkreis Forchheim
- Cornelia Gensner, Adalbert-Stifter-Grundschule Forchheim, Lehrerin, Kooperationsbeauftragte Kindergarten – Grundschule
- Markus Hahn, Staatliches Schulamt Forchheim

يمكن طلب هذا الكتيب باللغات التالية

مجاناً أو تحت العنوان الإلكتروني:

[www.bildungsregion-forchheim.de](http://www.bildungsregion-forchheim.de)

كملف PDF يتم تحميله باللغات:

العربية, الألماني, الإنكليزية, التركية,

الأوكرانية, الروسية

الطبعة الأولى بتاريخ يونيو 2023



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Zusammen.  
Zukunft.  
Gestalten.

